

## Règlement d'exécution

du 2 novembre 2006 (Etat le 8 juin 2020)

**du Règlement du 28 juin 2006 (Etat le 10 décembre 2018) des études de droit (RE-RED)<sup>1</sup>**

### Le Conseil de la Faculté de droit

Vu les art. 78 et 88 des Statuts du 31 mars 2000 de l'Université;

Vu l'art. 8 ch. 1 des Statuts du 20 juin 2001 de la Faculté de droit;

Vu l'art. 7 al. 4, l'art. 13 al. 3 et 4, l'art. 24 al. 3, l'art. 43 al. 5 et l'art. 44 al. 1 du Règlement du 28 juin 2006 des études de droit (RED);

*Décide:*

### A. BACHELOR OF LAW

#### *I. Branches et examens*

#### **Article premier<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Le nombre de crédits ECTS ainsi que le nombre d'heures hebdomadaires pour chaque branche obligatoire (IUR I à IUR III) sont fixés à l'art. 5 de l'Annexe 1 du présent règlement.

<sup>1</sup> Titre et abréviation selon décision du 17 décembre 2012, approuvée par le Rectorat le 5 mars 2013.

<sup>2</sup> Teneur selon décision du 6 mai 2009, approuvée par le Rectorat le 1er décembre 2009.

## Ausführungsreglement

vom 2. November 2006 (Stand am 8. Juni 2020)

**zum Reglement vom 28. Juni 2006 (Stand am 10. Dezember 2018) über das Rechtsstudium (AR-RRS)<sup>1</sup>**

### Der Fakultätsrat der Rechtswissenschaftlichen Fakultät

gestützt auf Art. 78 und 88 der Statuten vom 31. März 2000 der Universität Freiburg;

gestützt auf Art. 8 Ziff. 1 der Statuten vom 20. Juni 2001 der Rechtswissenschaftlichen Fakultät;

gestützt auf Art. 7 Abs. 4, Art. 13 Abs. 3 und 4, Art. 24 Abs. 3, Art. 43 Abs. 5 und 44 Abs. 1 des Reglements vom 28. Juni 2006 über das Rechtsstudium (RRS);

*beschliesst:*

### A. BACHELOR OF LAW

#### *I. Fächer und Prüfungen*

#### **Artikel 1<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> Die Gewichtung mit ECTS-Kreditpunkten und die Wochenstundenzahlen für jedes Pflichtfach (IUR I bis IUR III) sind in Art. 5 von Anhang 1 dieses Reglements festgelegt.

<sup>1</sup> Titel und Abkürzung geändert gemäss Entscheid vom 17. Dezember 2012, genehmigt durch das Rectorat am 5. März 2013.

<sup>2</sup> Fassung gemäss Entscheid vom 6. Mai 2009, genehmigt durch das Rectorat am 1. Dezember 2009.

<sup>2</sup> Au plus tard au début de l'année académique, le délégué ou la déléguée aux examens détermine, d'entente avec le Conseil des professeur-e-s les modalités d'examen (écrit ou oral) ainsi que la durée de l'examen pour chaque branche.

<sup>3</sup> Si le Conseil de Faculté décide d'offrir des cours à option (art. 9 al. 3 RED), il décide du titre, de l'enseignant ou de l'enseignante ainsi que de nombre de crédits ECTS. L'examen d'un cours à option ne peut être passé que lors des trois sessions d'examens qui suivent immédiatement la fin du cours.

## ***II. Travail propédeutique***

### **Article 2**

Les détails concernant le travail propédeutique sont fixés dans l'Annexe 2 du présent règlement.

## ***III. Travaux de proséminaires<sup>1</sup>***

### **Article 3**

Le nombre de crédits ECTS pour les deux autres travaux de proséminaire est fixé à l'art. 4 de l'Annexe 1 du présent règlement.

## ***IV. Remplacement du travail de séminaire<sup>2</sup>***

### **Article 4**

Un travail de proséminaire peut être remplacé par un stage pratique de nature juridique.<sup>3</sup>

<sup>2</sup> Spätestens am Anfang des akademischen Jahres bestimmt der oder die Examensdelegierte in Absprache mit dem Professorinnen- und Professorenrat über die Prüfungsform (schriftlich oder mündlich) und die Prüfungsdauer in jedem Fach.

<sup>3</sup> Beschliesst der Fakultätsrat, Wahlfächer anzubieten (Art. 9 Abs. 3 RRS), legt er die Titel, die Dozentin oder den Dozenten sowie die ECTS-Kreditpunkte fest. Die Prüfung eines Wahlfachs kann nur in den drei Prüfungssessionen abgelegt werden, die unmittelbar auf das Ende der Veranstaltung folgen.

## ***II. Propädeutische Arbeit***

### **Artikel 2**

Die Einzelheiten über die propädeutische Arbeit werden im Anhang 2 dieses Reglements geregelt.

## ***III. Proseminararbeiten<sup>1</sup>***

### **Artikel 3**

Die Gewichtung der zwei weiteren Proseminararbeiten mit ECTS-Kreditpunkten wird in Art. 4 vom Anhang 1 dieses Reglements festgelegt.

## ***IV. Ersatz der Seminararbeit<sup>2</sup>***

### **Artikel 4**

Eine Proseminararbeit kann durch ein juristisches Praktikum ersetzt werden.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Teneur selon décision du 17 décembre 2012, approuvée par le Rectorat le 5 mars 2013.

<sup>2</sup> Teneur selon décision du 6 mai 2009, approuvée par le Rectorat le 1er décembre 2009.

<sup>3</sup> Teneur selon décision du 3 octobre 2016, approuvée par le Rectorat le 5 décembre 2016.

<sup>1</sup> Fassung gemäss Entscheid vom 17. Dezember 2012, genehmigt durch das Rectorat am 5. März 2013.

<sup>2</sup> Fassung gemäss Entscheid vom 6. Mai 2009, genehmigt durch das Rectorat am 1. Dezember 2009.

<sup>3</sup> Fassung gemäss Entscheid vom 3. Oktober 2016, genehmigt durch das Rectorat am 5. Dezember 2016.

#### Article 4a

<sup>1</sup> Un stage pratique de nature juridique peut être effectué notamment dans une administration, auprès d'un tribunal, dans une étude d'avocat ou de notaire ou dans le secteur privé.

<sup>2</sup> Avant de commencer un stage pratique, l'étudiant ou l'étudiante prend contact avec l'enseignant ou l'enseignante auprès duquel ou de laquelle il ou elle veut écrire le rapport de stage.

<sup>3</sup> Au terme du stage, l'étudiant ou l'étudiante rédige un bref rapport sur son activité et ses résultats essentiels.

<sup>4</sup> Le stage pratique dure deux mois; il ne peut être interrompu.

#### Article 4b

Les examens du cours à option « Introduction à la terminologie juridique allemande » peuvent être passés dans le cadre du cours, en dehors de la session d'examens.

### B. MASTER OF LAW

#### I. Travail de master

##### Article 5<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Le travail de master doit être rédigé en l'espace de seize jours.

<sup>2</sup> L'étudiant ou l'étudiante qui veut rédiger le travail de master doit s'inscrire en temps voulu auprès du Décanat, en indiquant le jour prévu pour débiter le travail et la branche dans laquelle le travail est rédigé. Le Décanat communique le sujet et reçoit le travail terminé.

#### Artikel 4a

<sup>1</sup> Ein juristisches Praktikum kann namentlich in der Verwaltung, bei einem Gericht, in einem Anwalts- oder Notariatsbüro oder in der Privatwirtschaft absolviert werden.

<sup>2</sup> Der Student oder die Studentin, der oder die ein Praktikum absolvieren möchte, nimmt im Voraus mit der Dozentin oder dem Dozenten, bei welchem oder welcher er oder sie den Praktikumsbericht verfassen will, Kontakt auf.

<sup>3</sup> Am Schluss des Praktikums verfasst der Student oder die Studentin einen kurzen Bericht über seine oder ihre Tätigkeit und über die wesentlichen Ergebnisse.

<sup>4</sup> Das Praktikum dauert zwei Monate; es darf nicht unterbrochen werden.

#### Artikel 4b

Die Prüfungen im Wahlfach «Einführung in die französische juristische Sprache» können ausserhalb der Prüfungssessionen im Rahmen des Kurses abgenommen werden.

### B. MASTER OF LAW

#### I. Masterarbeit

##### Artikel 5<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Die Masterarbeit ist innerhalb von sechzehn Tagen zu verfassen.

<sup>2</sup> Der Student oder die Studentin, der oder die die Masterarbeit verfassen will, muss sich rechtzeitig beim Dekanat einschreiben – unter Angabe des Tages, an welchem die Arbeit beginnen soll, und des Fachs, in welchem sie geschrieben werden soll. Das Dekanat teilt das Thema mit und nimmt die vollendete Arbeit entgegen.

---

<sup>1</sup> Teneur selon la décision du 17 décembre 2012, approuvée par le Rectorat le 5 mars 2013.

<sup>1</sup> Fassung gemäss Entscheid vom 17. Dezember 2012, genehmigt durch das Rektorat am 5. März 2013.

<sup>3</sup> L'étudiant ou l'étudiante a droit à une appréciation de son travail et à une motivation écrite ou orale, dans les trois mois qui suivent le dépôt du travail.

<sup>4</sup> ... 1

## II. Crédits spéciaux

### Article 6<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Au début de chaque semestre de printemps, mais au plus tard au début de l'année académique, le Conseil de Faculté établit la liste des manifestations qui peuvent compter comme crédits spéciaux pendant l'année suivante. Elle fixe le nombre de crédits ECTS et détermine si ces manifestations peuvent également être reconnues à un autre titre au sens du RED.

<sup>2</sup> Le Conseil de Faculté peut autoriser la Commission de l'enseignement à compléter, par des offres complémentaires, la liste tout au long de l'année.

## III. Cours bloc et semestriels<sup>3</sup>

### Article 7

<sup>1</sup> La Faculté offre des cours de master bloc et des cours de master semestriels.

<sup>2</sup> La Faculté fait en sorte qu'un nombre suffisant de cours bloc et semestriels soient offerts chaque année en français et en allemand et informe les étudiants et étudiantes de leur contenu en temps utile.

<sup>3</sup> ... 1

<sup>3</sup> Die Studentin oder der Student hat Anspruch auf eine Bewertung und auf eine schriftliche oder mündliche Begründung, beides innerhalb einer Frist von drei Monaten seit Ablieferung der Arbeit.

<sup>4</sup> ... 1

## II. Spezialkredite

### Artikel 6<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Der Fakultätsrat erstellt in jedem Frühjahrssemester, spätestens aber mit Beginn des akademischen Jahres, die Liste der Veranstaltungen, die im folgenden Studienjahr zur Erlangung der Spezialkredite absolviert werden können. Sie legt die Anzahl der ECTS-Kreditpunkte fest und bestimmt, ob diese Veranstaltungen auch als andere Leistungen im Sinne des RRS anerkannt werden können.

<sup>2</sup> Der Fakultätsrat kann die Unterrichtskommission ermächtigen, während eines laufenden akademischen Jahres zusätzliche Angebote in die Liste aufzunehmen.

## III. Block- und Semesterkurse<sup>3</sup>

### Artikel 7

<sup>1</sup> Die Fakultät bietet Blockmasterkurse und Semestermasterkurse an.

<sup>2</sup> Die Fakultät sorgt dafür, dass jedes Jahr genügend Block- und Semesterkurse auf Deutsch und Französisch angeboten werden und gibt deren Inhalte den Studenten und Studentinnen rechtzeitig bekannt.

<sup>3</sup> ... 1

---

<sup>1</sup> Abrogation selon décision du 17 décembre 2012, approuvée par le Rectorat le 5 mars 2013.

<sup>2</sup> Nouveau chapitre selon décision du 6 mai 2009, approuvée par le Rectorat le 1er décembre 2009.

<sup>3</sup> Teneur selon décision du 17 décembre 2012, approuvée par le Rectorat le 5 mars 2013. La modification vaut pour l'ensemble du règlement.

<sup>1</sup> Aufgehoben gemäss Entscheid vom 17. Dezember 2012, genehmigt durch das Rektorat am 5. März 2013.

<sup>2</sup> Neues Kapitel gemäss Entscheid vom 6. Mai 2009, genehmigt durch das Rektorat am 1. Dezember 2009.

<sup>3</sup> Fassung gemäss Entscheid vom 17. Dezember 2012, genehmigt durch das Rektorat am 5. März 2013. Diese Änderung gilt für das gesamte Reglement.

<sup>4</sup> Les crédits ECTS attribués aux cours bloc ou semestriels sont fixés à l'art. 6 de l'Annexe 1.

<sup>5</sup> Parmi les cours bloc ou semestriels peuvent également figurer des cours organisés par des enseignants ou enseignantes étrangers. Dans ce cas, l'examen a lieu immédiatement après la fin du cours. Il ne peut être répété; l'art. 8 al. 6 est réservé.

### Article 8

<sup>1</sup> Les cours bloc se distinguent principalement par les caractéristiques suivantes: ils se concentrent sur trois semaines, et comportent un tiers de travaux en plénum, un tiers de travaux de groupes et un tiers de travail individuel.

<sup>2</sup> Pour les cours bloc, une inscription est nécessaire. Les modalités d'inscription sont communiquées en temps voulu. L'inscription sous réserve de la réussite des examens IUR III est possible.

<sup>3</sup> Le ou la déléguée à l'enseignement arrête la liste des étudiants et étudiantes qui peuvent participer à un cours bloc (environ 25 étudiants ou étudiantes); dans la mesure du possible, il ou elle tient compte des vœux des étudiants et des étudiantes au moment d'arrêter la liste.

<sup>4</sup> La participation d'un minimum de dix étudiants ou étudiantes est en principe requise pour qu'un cours bloc puisse avoir lieu. Si ce nombre n'est pas atteint, l'enseignant ou l'enseignante maintient le cours bloc ou le transforme en séminaire.<sup>1</sup>

<sup>5</sup> Les étudiants et étudiantes doivent fournir les prestations nécessaires pour réussir un cours bloc pendant le cours.

<sup>6</sup> En cas d'échec, les prestations nécessaires pour réussir un cours bloc ne peuvent en principe pas être répétées.

<sup>7</sup> L'enseignant ou l'enseignante responsable informe les étudiants et étudiantes de la

<sup>4</sup> Die Gewichtung der Block- oder Semesterkurse mit ECTS-Kreditpunkten wird in Art. 6 von Anhang 1 festgelegt

<sup>5</sup> Als Block- oder Semesterkurse können auch durch ausländische Dozentinnen oder Dozenten durchgeführte Kurse angeboten werden. In diesem Fall findet die Prüfung sofort nach Abschluss des Kurses statt. Sie kann nicht wiederholt werden; Art. 8 Abs. 6 bleibt vorbehalten.

### Artikel 8

<sup>1</sup> Blockkurse zeichnen sich grundsätzlich durch folgende Charakteristika aus: Sie sind auf drei Wochen konzentriert und umfassen einen Drittel Arbeit im Plenum, einen Drittel Gruppenarbeit und einen Drittel individuelle Arbeit.

<sup>2</sup> Für die Blockkurse ist eine Einschreibung erforderlich. Die Einschreibemodalitäten werden rechtzeitig bekannt gegeben. Die Einschreibung unter Vorbehalt des Bestehens des Examens IUR III ist möglich.

<sup>3</sup> Der oder die Unterrichtsdelegierte legt die Liste der Studenten und Studentinnen fest, die an einem Blockkurs teilnehmen können (etwa 25 Studenten oder Studentinnen); dabei trägt er oder sie, soweit möglich, den Wünschen der Studenten und Studentinnen Rechnung.

<sup>4</sup> Damit ein Blockkurs durchgeführt wird, müssen grundsätzlich mindestens zehn Studenten bzw. Studentinnen teilnehmen. Wird diese Anzahl nicht erreicht, behält der Dozent oder die Dozentin den Blockkurs bei oder wandelt ihn in ein Seminar um.<sup>1</sup>

<sup>5</sup> Die Studenten und Studentinnen müssen die für das Bestehen eines Blockkurses erforderlichen Leistungsnachweise während des Kurses erbringen.

<sup>6</sup> Die für das Bestehen eines Blockkurses erforderlichen Leistungsnachweise können im Falle des Nichtbestehens grundsätzlich nicht wiederholt werden.

<sup>7</sup> Form und Modalitäten der in den Blockkursen zur Anwendung kommenden

<sup>1</sup> Teneur selon décision du 8 juin 2020, approuvée par le Rectorat le 22 juin 2020.

<sup>1</sup> Fassung gemäss Entscheid vom 8. Juni 2020, genehmigt durch das Rektorat am 22. Juni 2020.

forme et des modalités des prestations exigées au plus tard au début du cours bloc.

Leistungsnachweise werden den Studenten und Studentinnen von der verantwortlichen Dozentin oder dem verantwortlichen Dozenten spätestens zu Beginn des Blockkurses mitgeteilt.

### Article 9

<sup>1</sup> Les cours semestriels s'étendent sur un semestre. La Commission d'enseignement peut prévoir des exceptions.

<sup>2</sup> Les examens des cours semestriels ont lieu pendant la session des examens; l'art. 7 al. 5 est réservé. Le délégué ou la déléguée aux examens détermine, d'entente avec le Conseil des professeur-e-s la forme (écrite ou orale) et la durée des examens de chaque branche au plus tard au début de l'année académique.<sup>1</sup>

<sup>3</sup> Les étudiants et les étudiantes peuvent choisir librement le nombre de cours semestriels et passer les examens y relatifs. Un maximum de 6 examens (en tout) peut être passés par session d'examens; les règlements sur les mentions sont réservés.

<sup>4</sup> Lors de l'inscription aux examens, l'étudiant ou l'étudiante doit indiquer si le cours semestriel compte comme cours semestriel ordinaire ou comme cours semestriel dans le cadre des crédits spéciaux (art. 14 RED) ou comme cours semestriel supplémentaire. Dans les deux derniers cas, la note ne compte pas pour la moyenne du Master.

<sup>5</sup> Les cours semestriels réussis en plus du nombre de cours réglementaire sont mentionnés dans un document qui est fourni avec le diplôme de Master.

<sup>6</sup> Les examens des cours semestriels sont organisés uniquement pendant les trois sessions d'examens qui suivent immédiatement le cours.

### Artikel 9

<sup>1</sup> Die Semesterkurse erstrecken sich über ein Semester. Die Unterrichtskommission kann Ausnahmen vorsehen.

<sup>2</sup> Die Prüfungen für die Semesterkurse finden in den Prüfungssessionen statt; Art. 7 Abs. 5 bleibt vorbehalten. Spätestens am Anfang des akademischen Jahres bestimmt der oder die Examensdelegierte in Absprache mit dem Professorinnen- und Professorenrat die Prüfungsform in jedem Fach (schriftlich oder mündlich) und die Prüfungsdauer.<sup>1</sup>

<sup>3</sup> Die Studenten und Studentinnen können beliebig viele Semesterintensivkurse belegen und darin Prüfungen ablegen. Pro Examenssession können (insgesamt) maximal 6 Prüfungen abgelegt werden; die Reglemente über die „Mentions“ bleiben vorbehalten.

<sup>4</sup> Bei der Prüfungseinschreibung muss die Studentin oder der Student angeben, ob der Semesterkurs als ordentlicher Semesterkurs oder als Semesterkurs im Rahmen der Spezialkredite (Art. 14 RRS) oder als zusätzlicher Semesterkurs abgelegt werden soll. In den beiden zuletzt genannten Fällen zählt die Note nicht für den Durchschnitt des Masters.

<sup>5</sup> Die über die reglementarische Zahl hinaus bestandenen Semesterkurse werden in einem Dokument aufgeführt, das mit dem Masterdiplom übergeben wird.

<sup>6</sup> Prüfungen in Semesterkursen werden nur während den drei an die Durchführung des Kurses anschliessenden Examenssessionen organisiert.

<sup>1</sup> Teneur selon décision du 6 mai 2009, approuvée par le Rectorat le 1er décembre 2009.

<sup>1</sup> Fassung gemäss Entscheid vom 6. Mai 2009, genehmigt durch das Rektorat am 1. Dezember 2009.

#### IV. Séminaires<sup>1</sup>

##### Article. 9a

<sup>1</sup>Le nombre de crédits ECTS pour les travaux de séminaire est fixé à l'art. 4 de l'Annexe 1 du présent règlement.

<sup>2</sup>La Faculté fait en sorte qu'un nombre suffisant de séminaires soit offert chaque année en français et en allemand et informe les étudiants et étudiantes de leur contenu en temps utile.

##### Article 9b

<sup>1</sup>Pour les séminaires, une inscription est nécessaire. Les modalités d'inscription sont communiquées en temps voulu.

<sup>2</sup>Quatre fois par année, le ou la délégué-e à l'enseignement arrête la liste des étudiants et étudiantes qui peuvent participer à un séminaire (environ 25 étudiants ou étudiantes); dans la mesure du possible, elle tient compte des vœux des étudiants et des étudiantes au moment d'arrêter la liste.

<sup>3</sup>En cas d'échec, les prestations nécessaires pour réussir un séminaire ne peuvent en principe être répétées.

<sup>4</sup>L'enseignant ou l'enseignante responsable informe les étudiants et étudiantes de la forme et des modalités des prestations exigées au plus tard au début du séminaire.

#### C. DISPOSITIONS COMMUNES

##### Article 10

<sup>1</sup>Le Conseil de Faculté fixe le programme annuel des cours sur proposition de la Commission d'enseignement et le communique de manière adéquate.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup>Nouveau chapitre selon décision du 17 décembre 2012, approuvé par le Rectorat le 5 mars 2013 ; nouvel intitulé selon décision du 8 mai 2017, approuvé par le Rectorat le 22 mai 2017.

<sup>2</sup>Teneur selon décision du 17 décembre 2012, approuvée par le Rectorat le 5 mars 2013.

#### IV. Seminare<sup>1</sup>

##### Artikel 9a

<sup>1</sup>Die Gewichtung der Seminararbeiten mit ECTS-Kreditpunkten wird in Art. 4 von Anhang 1 dieses Reglements festgelegt.

<sup>2</sup>Die Fakultät sorgt dafür, dass jedes Jahr genügend Seminare auf Deutsch und Französisch angeboten werden und gibt deren Inhalte den Studenten und Studentinnen rechtzeitig bekannt.

##### Artikel 9b

<sup>1</sup>Für die Seminare ist eine Einschreibung erforderlich. Die Einschreibemodalitäten werden rechtzeitig bekannt gegeben.

<sup>2</sup>Viermal pro Jahr legt der oder die Unterrichtsdelegierte die Liste der Studenten und Studentinnen fest, die an einem Seminar teilnehmen können (etwa 25 Studenten oder Studentinnen); dabei trägt sie, soweit möglich, den Wünschen der Studenten und Studentinnen Rechnung.

<sup>3</sup>Die für das Bestehen eines Seminars erforderlichen Leistungsnachweise können im Falle des Nichtbestehens grundsätzlich nicht wiederholt werden.

<sup>4</sup>Form und Modalitäten der in den Seminaren zur Anwendung kommenden Leistungsnachweise werden den Studenten und Studentinnen von der verantwortlichen Dozentin oder dem verantwortlichen Dozent spätestens bei der Ausschreibung des Seminars mitgeteilt.

#### C. GEMEINSAME BESTIMMUNGEN

##### Artikel 10

<sup>1</sup>Auf Vorschlag der Unterrichtskommission legt der Fakultätsrat das jährliche Programm der Lehrveranstaltungen fest und kommuniziert dieses in geeigneter Weise.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup>Neues Kapitel gemäss Entscheid vom 17. Dezember 2012, genehmigt durch das Rektorat am 5. März 2013; neue Überschrift gemäss Entscheid vom 8. Mai 2017, genehmigt durch das Rektorat am 22. Mai 2017.

<sup>2</sup>Fassung gemäss Entscheid vom 17. Dezember 2012, genehmigt durch das Rektorat am 5. März 2013.

<sup>2</sup> La Commission d'enseignement prend les mesures organisationnelles nécessaires.

#### Article 11

<sup>1</sup> Chaque professeur ou professeure, chaque chargé ou chargée de cours fixe les exigences matérielles pour les épreuves et en informe les étudiantes et étudiants de manière appropriée.

<sup>2</sup> Si une même branche est enseignée simultanément ou successivement par plusieurs enseignants ou enseignantes, ceux-ci et celles-ci s'entendent pour répartir la matière.

<sup>3</sup> Lorsque plusieurs branches font l'objet d'une même épreuve, les professeurs et professeures concernés se concertent pour la répartition.

<sup>4</sup> Sur proposition du délégué ou de la déléguée aux examens, le Conseil des professeurs peut exceptionnellement intervenir en cas de déséquilibre excessif entre les exigences des différentes épreuves.

#### Article 12

<sup>1</sup> Chaque professeur ou professeure, chaque chargé ou chargée de cours est responsable de l'enseignement de son cours; dans la mesure où il ou elle ne dispense pas lui-même ou elle-même tout l'enseignement, il ou elle est responsable des personnes auxquelles il ou elle recourt pour l'assister.

<sup>2</sup> En principe, un enseignement doit être donné à raison de deux tiers sous forme de cours généraux et d'un tiers sous forme d'exercices.

### D. DISPOSITION FINALE

#### Article 13

<sup>1</sup> Le présent règlement entre en vigueur le 24 septembre 2007, après approbation par le Rectorat de l'Université de Fribourg.

<sup>2</sup> Die Unterrichtskommission trifft die notwendigen organisatorischen Massnahmen.

#### Artikel 11

<sup>1</sup> Jeder Professor oder jede Professorin sowie jede oder jeder mit einem Fach betraute Lehrbeauftragte legt die fachlichen Anforderungen für die Prüfungen fest und informiert die Studenten und Studentinnen in angemessener Weise.

<sup>2</sup> Wird ein bestimmtes Fach gleichzeitig oder nacheinander durch verschiedene Dozentinnen oder Dozenten unterrichtet, so einigen sich diese über die Verteilung des Stoffes.

<sup>3</sup> Bilden mehrere Fächer Gegenstand derselben Prüfung, so sprechen sich die betroffenen Professoren und Professorinnen über die Verteilung ab.

<sup>4</sup> Der Professorenrat kann, auf Antrag des oder der Examensdelegierten, ausnahmsweise eingreifen, wenn zwischen den Anforderungen der einzelnen Prüfungen ein krasses Ungleichgewicht besteht.

#### Artikel 12

<sup>1</sup> Jeder Professor oder jede Professorin sowie jede oder jeder mit einem Fach betraute Lehrbeauftragte ist verantwortlich für den Unterricht in seinem oder ihrem Kurs. Soweit er oder sie die Lehrveranstaltungen nicht selbst durchführt, ist er oder sie verantwortlich für die beigezogenen Hilfspersonen.

<sup>2</sup> Der Unterricht muss in der Regel zu zwei Dritteln in Form von allgemeinen Vorlesungen und zu einem Drittel in Form von Übungen gegeben werden.

### D. SCHLUSSBESTIMMUNG

#### Artikel 13

<sup>1</sup> Dieses Reglement tritt am 24. September 2007 nach Genehmigung durch das Rektorat der Universität Freiburg in Kraft.



<sup>2</sup> À l'entrée en vigueur du présent règlement, les règlements suivants sont abrogés:

- a) le Règlement d'exécution du 2 mai 2005 au Règlement du 2 mai 2005 pour l'obtention du diplôme universitaire (bachelor européen), de la licence (master européen) et du doctorat en droit (RLDD) et son appendice 1;
- b) le Règlement d'exécution du 4 novembre 2002 concernant l'introduction technique au droit et le séminaire propédeutique (RITSP).

Approuvé par le Rectorat de l'Université de Fribourg le 15 mai 2007.

<sup>2</sup> Mit dem Inkrafttreten dieses Reglements werden die folgenden Erlasse aufgehoben:

- a) das Ausführungsreglement vom 2. Mai 2005 zum Reglement vom 2. Mai 2005 für den Erwerb des universitären Diploms (europäischer Bachelor), des Lizentiates (europäischer Master) und des Doktorates der Rechtswissenschaft (RLDR) und sein Anhang 1;
- b) das Ausführungsreglement vom 4. November 2002 betreffend die Technische Einführung in das Recht und die propädeutische Seminararbeit (RTEPS).

Angenommen durch das Rektorat der Universität Freiburg am 15. Mai 2007.

## Annexe 1

**Règlement d'exécution du 2 novembre 2006 du Règlement du 28 juin 2006 (Etat au 17 décembre 2012) des études de droit (RE-RED)<sup>1</sup>**

**concernant l'octroi des crédits ECTS**

---

### Le Conseil de la Faculté de droit

Vu l'art. 1 al. 1, l'art. 5 al. 3, l'art. 7 al. 3 RE-RED

*Décide:*

#### Art. 1

Les 180 crédits ECTS nécessaires à l'obtention du Bachelor of Law et les 90 crédits ECTS nécessaires à l'obtention du Master of Law sont répartis selon les indications de la présente annexe.

#### Art. 2

<sup>1</sup> Le candidat ou la candidate qui a réussi les examens IUR I, IUR II ou IUR III obtient la totalité des crédits ECTS qui y correspondent, même s'il ou elle a obtenu une note insuffisante à certaines épreuves.

<sup>2</sup> Le candidat ou la candidate qui a échoué aux examens IUR I, IUR II ou IUR III ne peut comptabiliser les crédits ECTS des épreuves auxquelles il ou elle a obtenu des notes suffisantes. L'art. 24 al. 1 RED est réservé.

## Anhang 1

**Ausführungsreglement vom 2. November 2006 zum Reglement über das Rechtsstudium (AR-RRS) (Stand am 17. Dezember 2012)<sup>1</sup>**

**betreffend den Erwerb von ECTS-Kreditpunkten**

---

### Der Fakultätsrat der Rechtswissenschaftlichen Fakultät

gestützt auf Art. 1 Abs. 1, Art. 5 Abs. 3, Art. 7 Abs. 3 AR-RRS

*beschliesst:*

#### Art. 1

Die für den Erwerb des Bachelor of Law notwendigen 180 ECTS-Kreditpunkte und die für den Erwerb des Master of Law notwendigen 90 ECTS-Kreditpunkte werden gemäss den Angaben in diesem Anhang verteilt.

#### Art. 2

<sup>1</sup> Der Kandidat oder die Kandidatin, welche oder welcher die Examen IUR I, IUR II oder IUR III bestanden hat, erhält die Gesamtheit der jeweiligen ECTS-Kreditpunkte, auch wenn er oder sie einzelne Prüfungen mit einer ungenügenden Note abgelegt hat.

<sup>2</sup> Der Kandidat oder die Kandidatin, welcher oder welche die Examen IUR I, IUR II oder IUR III nicht bestanden hat, kann die Punkte für die Prüfungen mit genügenden Noten nicht behalten. Art. 24 Abs. 1 RRS bleibt vorbehalten.

---

<sup>1</sup> Teneur selon décision du 17 décembre 2012, approuvée par le Rectorat le 5 mars 2013.

<sup>1</sup> Fassung gemäss Entscheid vom 17. Dezember 2012, genehmigt durch das Rektorat am 5. März 2013.

### Art. 3

<sup>1</sup> Un crédit ECTS correspond à l'équivalent de 25 à 30 heures de travail pour le candidat ou la candidate. Cette somme de travail comprend notamment la participation aux cours, la préparation et la participation aux exercices ainsi que la préparation de l'examen.

<sup>2</sup> Au niveau du Bachelor, une heure hebdomadaire annuelle correspond à 3 crédits ECTS, au niveau du master à 5 crédits ECTS en raison du travail de préparation plus élevé.<sup>1</sup>

### Art. 4<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Le travail propédeutique et chacun des deux autres travaux de proséminaire correspondent à 3 crédits ECTS.

<sup>2</sup> Chaque séminaire et/ou travail écrit au sens de l'art. 13a RED ainsi que le travail de master correspondent à 5 crédits ECTS.

<sup>3</sup> Le travail de recherche correspond à 10 crédits ECTS.

<sup>4</sup> Les prestations effectuées au titre des crédits spéciaux peuvent recevoir entre 2 et 10 crédits ECTS.

### Art. 5

<sup>1</sup> Le total de 180 crédits ECTS exigés pour l'obtention du Bachelor of Law est réparti de la manière suivante:

a) Crédits ECTS attribués pour IUR I:<sup>1</sup>

Droit romain	9
Droit civil I	6
Droit public I	12
Droit pénal I	12
Droit européen / Droit international public	9
Introduction au droit/Procédure civile et exécution forcée	<u>6+6</u>
<b>Total</b>	<b>60</b>

### Art. 3

<sup>1</sup> Ein ECTS-Kreditpunkt entspricht einem Arbeitsaufwand von 25-30 Arbeitsstunden für den Kandidaten oder die Kandidatin. Der Arbeitsaufwand umfasst insbesondere die Teilnahme an den Vorlesungen, die Vorbereitung und die Teilnahme an den Übungen sowie die Examensvorbereitung.

<sup>2</sup> Im Bachelorstudium entspricht eine Jahreswochenstunde Unterricht 3 ECTS-Kreditpunkten, im Masterstudium aufgrund des erhöhten Vorbereitungsaufwandes 5 ECTS-Kreditpunkten.<sup>1</sup>

### Art. 4<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Die propädeutische Arbeit und die zwei weiteren Proseminararbeiten werden je mit 3 ECTS-Kreditpunkten gewichtet.

<sup>2</sup> Jede Seminar- und/oder schriftliche Arbeit im Sinne von Art. 13a RRS sowie die Masterarbeit werden mit 5 ECTS-Kreditpunkten gewichtet.

<sup>3</sup> Die Forschungsarbeit wird mit 10 ECTS-Kreditpunkten gewichtet.

<sup>4</sup> Für erbrachte Leistungen im Rahmen von Spezialkrediten können zwischen 2 und 10 ECTS-Kreditpunkte erworben werden.

### Art. 5

<sup>1</sup> Die für den Erwerb des Bachelor of Law erforderlichen insgesamt 180 ECTS-Kreditpunkte berechnen sich wie folgt:

a) ECTS-Kreditpunkte für IUR I:<sup>1</sup>

Römisches Recht	9
Zivilrecht I	6
Öffentliches Recht I	12
Strafrecht I	12
Europarecht / Völkerrecht	9
Einführung in das Recht/Zivilprozess, Schuldbetreibungs- und Konkursrecht	<u>6+6</u>
<b>Total</b>	<b>60</b>

<sup>1</sup> Teneur selon décision du 17 décembre 2012, approuvée par le Rectorat le 5 mars 2013.

<sup>1</sup> Fassung gemäss Entscheid vom 17. Dezember 2012, genehmigt durch das Rectorat am 5. März 2013.

b) Crédits ECTS attribués pour IUR II:<sup>1</sup>

Droit des obligations I	9
Droit civil II	9
Droit public II	12
Droit pénal II /Procédure pénale	9
Droit fiscal	6
Histoire du droit	<u>9</u>
<b>Total</b>	<b>54</b>

b) ECTS-Kreditpunkte für IUR II:<sup>1</sup>

Obligationenrecht I	9
Zivilrecht II	9
Öffentliches Recht II	12
Strafrecht II / Strafprozessrecht	9
Steuerrecht	6
Rechtsgeschichte	<u>9</u>
<b>Total</b>	<b>54</b>

c) Crédits ECTS attribués pour IUR III:

Droit des obligations II	12
Droit civil III	9
Droit commercial et économique	9
Droit public III	12
Droit social	9
Philosophie du droit	<u>6</u>
<b>Total</b>	<b>57</b>

c) ECTS-Kreditpunkte für IUR III:

Obligationenrecht II	12
Zivilrecht III	9
Handels- und Wirtschaftsrecht	9
Öffentliches Recht III	12
Sozialrecht	9
Rechtsphilosophie	<u>6</u>
<b>Total</b>	<b>57</b>

d) Crédits ECTS attribués aux travaux écrits:

Travail propédeutique	3
Travail de proséminaire 1	3
Travail de proséminaire 2	<u>3</u>
<b>Total</b>	<b>9</b>

d) ECTS-Kreditpunkte für die schriftlichen Arbeiten:

Propädeutische Arbeit	3
Proseminararbeit 1	3
Proseminararbeit 2	<u>3</u>
<b>Total</b>	<b>9</b>

<sup>2</sup>Le calcul des crédits ECTS pour l'obtention du Bachelor of Law à temps partiel est fixé dans l'annexe du Règlement d'exécution (RE-TP).<sup>2</sup>

<sup>2</sup>Die Berechnung der ECTS-Kreditpunkte für den Erwerb des Bachelor of Law im Teilzeitstudium wird im Anhang des Ausführungsreglements (AR-TP) festgelegt.<sup>2</sup>

**Art. 6<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Les cours de master bloc ou semestriels ainsi que les séminaires au sens de l'art. 13a RED correspondent chacun à 5 crédits ECTS.<sup>3</sup>

**Art. 6<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Die Block- oder Semesterkurse sowie die Seminare im Sinne von Art. 13a RRS entsprechen je 5 ECTS-Kreditpunkten.<sup>3</sup>

<sup>2</sup>Les 90 crédits ECTS exigés pour l'obtention du Master of Law sont répartis de la manière suivante:<sup>3</sup>

Cours bloc ou semestriels	60
Séminaires <sup>3</sup>	10
Crédits spéciaux	15
Travail de master	<u>5</u>

<sup>2</sup>Die für den Erwerb des Master of Law erforderlichen 90 ECTS-Kreditpunkte berechnen sich demnach wie folgt:<sup>3</sup>

Block- oder Semesterkurse	60
Seminare <sup>3</sup>	10
Spezialkredite	15
Masterarbeit	<u>5</u>

<sup>1</sup>Teneur selon décision du 17 décembre 2012, approuvée par le Rectorat le 5 mars 2013.

<sup>1</sup>Fassung gemäss Entscheid vom 17. Dezember 2012, genehmigt durch das Rektorat am 5. März 2013.

<sup>2</sup>Teneur selon décision du 10 décembre 2018, approuvée par le Rectorat le 17 décembre 2018.

<sup>2</sup>Fassung gemäss Entscheid vom 10. Dezember 2018, genehmigt durch das Rektorat am 17. Dezember 2018.

<sup>3</sup>Teneur selon décision du 8 mai 2017, approuvée par le Rectorat le 22 mai 2017.

<sup>3</sup>Fassung gemäss Entscheid vom 8. Mai 2017, genehmigt durch das Rektorat am 22. Mai 2017.

<b>Total</b>	<b>90</b>	<b>Total</b>	<b>90</b>
<b>Art. 7 (Disposition transitoire de la modification du 8 mai 2017)<sup>1</sup></b>		<b>Art. 7 (Übergangsbestimmung zur Änderung vom 8. Mai 2017)<sup>1</sup></b>	
Les travaux écrits qui ont été attribués avant le 1 <sup>er</sup> septembre 2017 peuvent remplacer un séminaire conformément à la réglementation précédemment en vigueur (art. 6 de l'annexe 1 dans sa teneur du 17 décembre 2012).		Schriftliche Arbeiten, die vor dem 1. September 2017 vergeben worden sind, können gemäss bisheriger Studienordnung (Art. 6 des Anhangs 1 in der Fassung vom 17. Dezember 2012) als Ersatz für ein Seminar angerechnet werden.	
Approuvé par le Rectorat de l'Université de Fribourg le 15 mai 2007.		Angenommen durch das Rektorat der Universität Freiburg am 15. Mai 2007.	

---

<sup>1</sup>Teneur selon décision du 8 mai 2017, approuvée par le Rectorat le 22 mai 2017.

<sup>1</sup>Fassung gemäss Entscheid vom 8. Mai 2017, genehmigt durch das Rektorat am 22. Mai 2017.

**Annexe 2**

**Règlement d'exécution du 2 novembre 2006 du Règlement du 28 juin 2006 (Etat au 17 décembre 2012) des études de droit (RE-RED)<sup>1</sup>**

**concernant l'introduction technique au droit et le séminaire propédeutique**

---

**Le Conseil de la Faculté de droit**

Vu l'art. 2, l'art. 5 al. 3, l'art. 7 al. 3 RE-RED

**Décide:**

**I. DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

**Article premier. Objet de l'introduction technique**

L'introduction technique au droit fournit une formation de base dans le domaine de la recherche documentaire et de la rédaction juridiques.

**Art. 2. Organisation générale**

<sup>1</sup> L'introduction technique au droit est rattachée au cours d'introduction générale au droit.

<sup>2</sup> Elle se compose de cours et d'exercices préparant les étudiants et les étudiantes à l'élaboration et à la rédaction de travaux de séminaire.

<sup>3</sup> Elle comprend en outre la rédaction d'un séminaire propédeutique (art. 4 ss).

**Anhang 2**

**Ausführungsreglement vom 2. November 2006 zum Reglement vom 28. Juni 2006 (Stand am 17. Dezember 2012) über das Rechtsstudium (AR-RRS)<sup>1</sup>**

**betreffend die Technische Einführung in das Recht und die propädeutische Seminararbeit**

---

**Der Fakultätsrat der Rechtswissenschaftlichen Fakultät**

gestützt auf Art. 2, Art. 5 Abs. 3, Art. 7 Abs. 3 AR-RRS

**beschliesst:**

**I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

**Artikel 1. Gegenstand der Technischen Einführung**

Die Technische Einführung in das Recht vermittelt eine Grundausbildung im Bereich der juristischen Dokumentation sowie im Verfassen juristischer Texte.

**Art. 2. Allgemeine Organisation**

<sup>1</sup> Die Technische Einführung ist der Veranstaltung Allgemeine Einführung in das Recht angegliedert.

<sup>2</sup> Sie besteht aus Vorlesungen und Übungen, welche die Studenten und Studentinnen auf das Verfassen von Seminararbeiten vorbereiten.

<sup>3</sup> Ferner beinhaltet sie das Verfassen einer propädeutischen Seminararbeit (Art. 4 ff.).

---

<sup>1</sup> Teneur selon décision du 17 décembre 2012, approuvée par le Rectorat le 5 mars 2013.

<sup>1</sup> Fassung gemäss Entscheid vom 17. Dezember 2012, genehmigt durch das Rektorat am 5. März 2013.

### **Art. 3. Contrôle des connaissances**

<sup>1</sup> Le contrôle des connaissances résulte de l'appréciation du séminaire propédeutique.

<sup>2</sup> L'examen IUR I ne comporte pas d'épreuve écrite particulière d'introduction technique au droit.

## **II. SÉMINAIRE PROPÉDEUTIQUE**

### **Art. 4. Principes**

<sup>1</sup> Le séminaire propédeutique est un travail écrit personnel.

<sup>2</sup> Le séminaire propédeutique doit avoir été accepté avant qu'un autre travail de séminaire puisse être accepté (art. 8 al. 4 RED).

<sup>3</sup> Le séminaire propédeutique peut être répété deux fois au maximum.

### **Art. 5. Procédure**

<sup>1</sup> Les thèmes du séminaire propédeutique sont remis régulièrement, lors de sessions organisées au cours de l'année académique.

<sup>2</sup> Le délai pour la remise du séminaire propédeutique est de trente jours à compter de la remise du thème.

<sup>3</sup> L'auteur-e du séminaire propédeutique doit attester par sa signature qu'il ou elle a rédigé personnellement le travail.

### **Art. 6. Décision**

<sup>1</sup> Le séminaire propédeutique est accepté, refusé ou renvoyé pour correction par les enseignants et enseignantes chargés de l'introduction technique au droit.

<sup>2</sup> Pour être accepté, le séminaire propédeutique doit:

- a) être une œuvre personnelle,
- b) être conforme aux directives mentionnées à l'art. 7,
- c) démontrer la capacité de l'auteur-e de mener des recherches juridiques et de rédiger des textes juridiques conformément aux usages admis.

### **Art. 3. Lernkontrolle**

<sup>1</sup> Die Lernkontrolle erfolgt durch die Beurteilung der propädeutischen Seminararbeit.

<sup>2</sup> Das Examen IUR I umfasst keine besondere schriftliche Prüfung im Fach Technische Einführung.

## **II. PROPÄDEUTISCHE SEMINARARBEIT**

### **Art. 4. Grundsätze**

<sup>1</sup> Die propädeutische Seminararbeit ist eine persönliche schriftliche Arbeit.

<sup>2</sup> Die propädeutische Seminararbeit muss angenommen worden sein, bevor eine andere Seminararbeit angenommen werden kann (Art. 8 Abs. 4 RRS).

<sup>3</sup> Die propädeutische Seminararbeit kann höchstens zweimal wiederholt werden.

### **Art. 5. Verfahren**

<sup>1</sup> Die Themen der propädeutischen Seminararbeit werden regelmässig im Rahmen von auf das akademische Jahr verteilten Sessionen vergeben.

<sup>2</sup> Die Arbeit ist innert 30 Tagen nach dem Bezug des Themas einzureichen.

<sup>3</sup> Die Autorin bzw. der Autor der propädeutischen Seminararbeit hat mit ihrer Unterschrift zu bestätigen, dass sie bzw. er die Arbeit persönlich verfasst hat.

### **Art. 6. Entscheid**

<sup>1</sup> Die propädeutische Seminararbeit wird durch die zuständigen Lehrpersonen der Technischen Einführung angenommen, abgelehnt oder zur Verbesserung zurück gewiesen.

<sup>2</sup> Die Annahme der Arbeit setzt voraus, dass diese:

- a) persönlich verfasst wurde,
- b) den Richtlinien gemäss Art. 7 entspricht,
- c) die Fähigkeit der Autorin bzw. des Autors ausweist, juristische Recherche durchzuführen sowie juristische Texte nach den gebräuchlichen Regeln zu verfassen.

**Art. 7. Directives**

Les enseignants et enseignantes chargés de l'introduction technique au droit fixent dans des directives les autres règles concernant le séminaire propédeutique.

Approuvé par le Rectorat de l'Université de Fribourg le 15 mai 2007.

**Art. 7. Richtlinien**

Die zuständigen Dozenten und Dozentinnen der Technischen Einführung erlassen Richtlinien mit den übrigen Regeln betreffend die propädeutische Seminararbeit.

Angenommen durch das Rektorat der Universität Freiburg am 15. Mai 2007.